

Théâtre du Soleil

# LA NUIT



# MIRACULEUSE

Un film du Théâtre du Soleil

Mise en scène d'Ariane Mnouchkine

Dialogues de Hélène Cixous

(voir générique complet à l'intérieur)

A l'initiative de l'Assemblée Nationale  
Avec la participation  
de la Mutualité Française  
de France-Télécom  
et des Sofica Sofinergie 2,  
Investimage et Investimage 2,  
de la Mission du Bicentenaire et de la Révolution Française et de la  
Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen.

La SEPT, FR3, GMT Productions  
Jean-Pierre Guérin : Producteur délégué

Présentent  
Un film du Théâtre du Soleil  
"LA NUIT MIRACULEUSE"  
Avec

Gabriel  
La mère  
Le père  
Nicolas  
Edmond  
Juliette  
Bouzaïane  
Antonio  
Salim  
Lokhnat  
Angèle  
Sok Ran  
Selahatin  
Josiane  
Khaled  
Madame Rose  
Madame Odette  
Lemoulin  
Batala  
Le Bras-Droit  
L'Abbé Sieyès  
Le Comte de Mirabeau  
Bailly  
Mirabeau "Tonneau"  
Target  
Lally-Tollendal  
La Fayette  
Rabaud de Saint-Etienne  
L'Abbé Grégoire  
Robespierre  
Marat  
Montmorency  
Montmorency  
de Beylié  
Mounier  
Darnaudat  
Malouet  
Barnave

Maxence Camelin  
Baya Belal  
Christian Dupont  
Georges Bigot  
Simon Abkarian  
Christine Murillo  
Mahmoud Saïd  
Joaquim Pinto Serrá  
Zinedine Soualem  
Asil Rais  
Roxane Durozier  
Ly Nissay  
Mario Chiapuzzo  
Catherine Schaub  
Choukri Gabteni  
Myriam Azencot  
Silvia Bellei  
Jacques Pratoussy  
Maurice Durozier  
Pascal Durozier  
Jean-François Dusigne  
Simon Abkarian  
Maurice Durozier  
Mario Chiapuzzo  
Georges Bigot  
Asil Rais  
Hervé Dosnon  
Pedro Guimarães  
Serge Poncelet  
Bernard Martin  
Georges Bigot  
Catherine Schaub  
Pascal Durozier  
Nirupama Nityanandan  
Jean-Louis Lorente  
Brontis Jodorowsky  
Pedro Guimarães  
Mahmoud Shahali

Anson  
L'Evêque de Langres  
L'Archevêque de Bordeaux  
Le Chapelier  
Le petit Curé  
Les logographes

Dumont  
Pellenc  
D'autres Constituants

La grand-mère de Salim  
La mère  
La sœur  
Le frère  
L'oncle  
La gardienne de l'immeuble  
Le voisin chinois  
et Salima  
L'Indien d'Amazonie  
David Schwartz  
Jacob Schwartz  
Victor Hugo  
Mrs. Pankhurst  
et ses filles

Emile Zola  
Le Capitaine Dreyfus  
Jean Jaurès  
Martin Luther King  
L'Evêque d'Afrique du Sud  
Le Mahatma Gandhi  
Les déportés

Les interprètes sourds

et  
Du Théâtre Djigite :

Corinne Benizio  
Hugues Massignat  
André Salzet  
Eric Leconte  
Nirupama Nityanandan  
Josette Antomarchi  
Duccio Bellugi  
Massimo Schinelli  
Pascal Guarisse  
Sergio Tell  
Edward Kaufmann  
Mauricio Celedon  
Choukri Gabteni  
Marie Rebaud  
François-Xavier Lecour  
Belkacem Djemelbarek  
Gilles Benizio  
Marc Chouppart  
Yves Marcon  
Maïssa Djelid  
Aïcha Soualem  
Hiam Abbas  
Belkacem Djemelbarek  
Mahmoud Shahali  
Eve Doe Bruce  
Ly Nissay  
Marie-Fleur Ortiz  
Akihiro Nishida  
Niko Nitay  
Dean Popov  
Jean Gérardy  
Harriet Walter  
Margarita Sanchez  
et Rachel Keiser  
Bruno Sermone  
Bernard Sobel  
Bernard Rousseau  
Ram Ouedraogo  
Orobiya Alain Aithnard  
Andrés Perez-Araya  
Lucie Le Touzé  
Sylvie Montlahuc  
Marie Dupleix  
Didier Ruiz  
Marc Chouppart  
Emmanuelle Laborit  
Claire Garguier  
Bruno Moncelle  
Françoise Berge  
Hervé Paillet  
Jean-Claude Grenier

## dans LA NUIT MIRACULEUSE

Mise en scène : Ariane Mnouchkine  
 Scénario : Ariane Mnouchkine et Hélène Cixous  
 Dialogues : Hélène Cixous  
 Musique : composée et interprétée par Jean-Jacques Lemêtre  
 Décors : Guy-Claude François et Thierry François  
 Poupées : Erhard Stiefel  
 Costumes : Nathalie Thomas et Marie-Hélène Bouvet  
 Image : Bernard Zitzermann  
 Son : Jean-Louis Ducarme  
 Montage : Marie-Sophie Dubus  
 Cadreur : Jean-Paul Meurisse  
 Scriptes : Françoise Thouvenot et Sylvie Koechlin  
 Perchman : Stéphane Van Den Bergh  
 Maquilleuse : Tamani Berkani  
 1<sup>er</sup> Assistant à la mise en scène : Sophie Moscoco et Alain Baudy  
 2<sup>e</sup> Assistant à la mise en scène : Hubert Barbin  
 Assistante opératrice : Sophie Charrière  
 Assistante au montage : Pascale Chrétien  
 2<sup>e</sup> caméra : Guy Faumachon  
 Ingénieur du son musique : Daniel Deshays  
 Atelier Poupées : Danièle Heusslein-Gire et Sméralda Ruspoli  
 Atelier Décors : Georges Boudic et Thierry Meunier  
 Jean-François Huet et Jean-Pierre Marry, Aldo Vivoda, Carlos Obregon, Laurence Aucouturier, Victor Costa, Joaquim Pinto Serra, Eugenio Sampaio, Ricardo Vasconcelos, Eric Levavasseur, Richard Kleinhans  
 Atelier peinture : L'Atelier Passe Muraille : Jeanne-Chantal Belegaud, Valerie Arson, Xavier Philippe, Dominique Plait, Jean-Maurice Eschrich  
 Atelier costumes : Marie-Paule Gaboriau, Ysabel de Maisonneuve, Rodrigo Bachler-Klein, Beate Blasius  
 Atelier perruques : Les comédiens du Théâtre du Soleil  
 Electriciens : Jean-Pierre Baronsky et Richard Vidal, Eric Baraillon, Michel Garcon  
 Machinistes : Johannes Brunet et Jean-Bernard Josco, Pascal Delaunay  
 Distribution figuration : Nathalie Serfaty, Eve Doe-Bruce  
 Régie : Jean-François Mallet, Rémi Bergman  
 Directeur de Production : Christophe Valette  
 Administratrice de Production : Martine Contrault  
 Secrétaire de Production : Martine Noujaim  
 Photographe de plateau : Michèle Laurent  
 Administration du Théâtre du Soleil : Nathalie Pousset, Naruna Andrade

Relations avec la presse :

Intendance : Maria Albaiceta, Selahatin Öter, Kim San, Jamalh Aberkane, Mina M'Bechour, Pharinata Nhem,

Moyens vidéo :

Ingénieur de la Vision :

Scripte :

Trucage :

Son :

Conformation de l'image :

Etalonnage :

Générique :

Montage son et mixage :

Bruitage :

Stagiaires

à la mise en scène :

aux décors :

aux costumes :

aux poupées :

à la distribution figuration :

à la régie :

Matériel électrique :

Matériel machinerie :

Perruque :

Véhicules :

Assurances :

Pierre Salesne

Sarah Cornell

Maria Albaiceta, Selahatin Öter, Kim San, Jamalh Aberkane, Mina M'Bechour, Pharinata Nhem,

EUROMEDIA

Emmanuel Charrier

Sylvie Bailly

Luc Geoffroy

Philippe Leblond

Richard Valverde

Colorado

Catherine Schaub et Guillaume de Virieu à RIFF

AUDIOPHASE

Philippe Guasch

Fabrice Chantome

AUDIOSPEED

Henri Imbert

Margarita Sanchez, Stanley Mangenot

Marie-Christine Bento, Noëlle Ciccodicola,

Valérie Crohin, Nadia Espaignet,

Erika Cixous, Pedro Pinto Serra

Hélène Romanet, Saïda Mahdi,

Véronique Visdomine, Manika Galz

Isabelle Ravix, Romano Barney, Virginie Besançon

Judith Rotbart

Laurence Desrayaud

TRANSPALUX

SAM CINE ALGA

Atelier Denis Poulin

SAFARI CINÉ

Cabinet Le Chartier et Dardonville

Avec la participation  
 du Centre National de la Cinématographie

et du Ministère des Affaires Etrangères

et grâce à l'aimable collaboration de

Monsieur Bernard Faivre-d'Arcier

et le concours de :

François Duplat

Nef Films Produktion Gmbh München

Nous remercions :

Fabienne Vonnier

Madame Marie-Geneviève Freyssenet, de l'Hôpital Charles Foix

La Fondation Favier

Madame Aumasson, de l'Association "Les Tout Petits", des Molières

Monsieur Michel Creton

Madame Atland, de l'Institut National des Invalides.

et tout particulièrement

les Communautés des Compagnons d'Emmaüs.

Ce film a été tourné à Paris en août 1989

à la Cartoucherie et à l'Assemblée Nationale

# LA NUIT MIRACULEUSE

La "Nuit Miraculeuse" est l'histoire d'une orageuse nuit de Noël à l'Assemblée Nationale. Nicolas et Edmond, tous deux sculpteurs, et leur équipe démontent leur exposition de centaines de poupées grandeur nature célébrant la mémoire des mille deux cents députés de l'Assemblée Constituante, réunis il y a deux siècles. Par la grâce d'un enfant, les poupées-députés se réveillent et jettent une nouvelle fois leurs forces dans le formidable débat qui a donné au monde la Déclaration des Droits de l'Homme. D'autres vont venir: tous ceux pour qui les "droits de l'homme" sont une promesse et ceux qui se sont battus pour qu'ils demeurent lettre vivante. Dans l'hémicycle de l'Assemblée, on assiste au spectacle inouï de cette multitude de races et de peuples, de gloires et d'humilités, de triomphes et de défaites, de forts et de faibles. Heure fantastique et multiple. Nous sommes au même moment en 1789 et 1989.

Avertissement: cette vidéocassette est exclusivement réservée à un usage privé. Toute projection commerciale ou publique, même gratuite, est rigoureusement interdite. Toute reproduction, même partielle, est interdite, aux termes de la loi du 11 mars 1987.

Tous droits réservés © Théâtre du Soleil 1990.